

Introduction

Cet ouvrage a trois particularités qui le distinguent des livres disponibles sur le marché :

1. Il est organisé autour des difficultés de prononciation propres aux francophones ;
2. Il met l'accent sur la pratique orale de la langue, et non sur la théorie ;
3. Il vous propose trois modes d'utilisation différents selon la nature de vos besoins.

Un livre pour les francophones

L'ouvrage est conçu pour répondre de manière **spécifique aux difficultés des francophones**. En ciblant les explications sur ces difficultés, nous irons directement à l'essentiel. Il est en effet plus facile d'expliquer en partant de ce qui est connu. Il ne s'agit pas de vous assommer d'informations dont vous n'avez pas besoin, ou qui seraient trop théoriques. Il s'agit au contraire de vous mener progressivement, de façon pratique, vers une prononciation qui soit de moins en moins française et de plus en plus anglaise, sans passer par l'acquisition d'un appareillage théorique qui ne vous servirait plus par la suite.

Ce manuel ne vise pas à l'exhaustivité et ne remplace pas un dictionnaire de prononciation, mais il vous donnera toutes les bases nécessaires pour mieux parler.

C'est ce même souci de clarté qui a présidé à notre choix de **nous concentrer sur un seul dialecte**. Il existe une très grande diversité d'accents anglais tous très différents les uns des autres : britanniques (gallois, irlandais, écossais, anglais, régionaux comme cockney ou Yorkshire), américains, australiens, canadiens, sud-africains, etc. Les deux dialectes que vous connaissez peut-être le mieux, l'anglais américain et l'anglais britannique, sont par exemple aussi différents l'un de l'autre que le(s) français de France et le français québécois. Pour essayer de mieux percevoir cette différence, faites l'expérience suivante : écoutez Gwyneth Paltrow dans *Shakespeare in Love*, où elle adopte un accent britannique, puis dans *Iron Man* où elle parle américain ; ou encore Peter Dinklage dans *Game of Thrones*, où il parle anglais britannique, puis en interview. Est-ce que vous avez remarqué à quel point leur façon de parler change ?

Nous travaillerons ensemble votre prononciation de l'**anglais américain**, car c'est souvent le dialecte le plus familier des Français, grâce à la musique, au cinéma et à la télévision (que vous regardez toujours en version originale, n'est-ce pas?).

Comme vous l'avez peut-être déjà remarqué dans les films ou dans les séries, il existe un grand nombre d'accents américains. L'accent que nous vous proposons d'adopter à travers les exercices qui suivent est celui que l'on appelle « **américain général** » (*General American*, en anglais). C'est l'accent « standard », qui est originaire du nord-est du pays mais que l'on retrouve un peu partout, par exemple sur la côte ouest. C'est notamment l'accent des présentateurs de télévision, auxquels on demande de perdre leur accent régional ou spécifique pour être compris par tous. L'américain général est donc en quelque sorte un accent neutre.

Attention donc : quand nous parlons d'anglais dans cet ouvrage, nous faisons spécifiquement référence à l'anglais américain.

Ce que vous savez déjà : exercice pratique

★ Amusez-vous à lire ces phrases en français, comme si vous étiez un locuteur américain parlant français avec un accent :

Il est impossible de tout connaître du monde. Les choses les plus jolies et les plus grandes comme le rire sont trop rares.

Que remarquez-vous? Prenez quelques minutes pour réfléchir aux sons que vous avez changés par rapport à une prononciation française standard.

👂 Écoutez à présent une locutrice américaine lire ces deux phrases (piste 1). Quelles sont les différences entre la prononciation française et la prononciation américaine?

- La voyelle de « est », « les » et « et » est devenue « eï » ; le « ou » de « tout » et le « i » de « jolies » sont plus longs qu'en français, et « trop » est devenu « trow ».

⋮ L'une des difficultés de l'anglais pour les francophones est que les voyelles peuvent être soit courtes, soit longues, soit diphtonguées (c'est-à-dire composée de deux sons, comme dans « eï » ou « ow »), alors qu'il n'y a que des voyelles courtes en français : il faut donc y faire très attention !

⋮ → Pour plus de détails, voir les pages 74 à 107.

- Le « im » de « impossible » est devenu « ime »; le « an » de « grandes » est devenu « ane »; le « on » de « monde » et « sont » se situe quelque part entre « one » et « ane ».

Le « im » de « impossible » ou le « an » de « grandes » sont des voyelles nasales (prononcées en faisant passer de l'air par le nez), qui n'existent pas en anglais. Quand vous voyez une voyelle suivie d'un « n » en anglais, il faut donc toujours prononcer la voyelle puis le « n ».

- Le « u » de « plus » est devenu « ou ».

Il n'y a pas de son « u » en anglais: vous ne devriez donc jamais le prononcer quand vous parlez anglais.
→ Pour plus de détails, voir les pages 86 à 87.

- Le premier « t » de « tout » est prononcé comme s'il était suivi d'un léger « h » expiré.

Répétez la phrase suivante: « Tu t'es tu », en français puis avec un accent américain. Observez la position de votre langue dans les deux cas. Que se passe-t-il? Vous avez dû sentir qu'en américain, pour prononcer le « t », le bout de la langue remonte par rapport à l'endroit où il est placé en français. Ainsi, une lettre qui vous semblait peut-être se prononcer de la même façon en français et en anglais s'avère correspondre à deux sons qui impliquent un placement différent de la langue.
→ Pour plus de détails, voir la page 44 puis les pages 46 à 48.

- Les « r » sont prononcés tout à fait différemment des « r » français.

Comparez les mots « rire » en français et « *rear* » en anglais. Où se situe la différence de prononciation du « r » entre les deux langues? En français, le « r » est articulé à partir de la glotte, comme si vous étiez en train de faire un gargarisme. En anglais, c'est en relevant le bout de la langue que l'on articule le « r ». Prononcez « rire » et « *rear* » en faisant particulièrement attention à votre langue: quand vous dites « rire », elle ne bouge pas. Quand vous dites « *rear* », elle doit se relever au début et à la fin.
→ Pour plus de détails, voir les pages 51 à 53.

– Certains mots sont prononcés plus fort que d’autres.

En anglais, on insiste systématiquement sur certains mots, alors qu’en français, ils sont tous prononcés sur le même ton. C’est un des problèmes les plus récurrents chez les francophones : il faut faire attention à accentuer les bons mots et à ne pas prononcer les phrases sur un ton monocorde.

→ Pour plus de détails, voir les pages 125 à 139.

Nous travaillerons ensemble tous ces points importants dans les chapitres qui suivent, mais vous avez déjà dû prendre conscience que, sans le savoir, vous saviez déjà intuitivement des choses sur la prononciation de l’anglais !

Take Five! Si vous pensez avoir des difficultés à prononcer les sons d’une langue qui n’est pas la vôtre, rassurez-vous, vous n’êtes pas seul(e) ! Pour vous en convaincre, regardez la vidéo intitulée « *Americans Try to Pronounce French Names* ».

Mots-clés : BuzzFeed Americans pronounce French

Une approche pratique

Ce livre a pour ambition de vous permettre d'améliorer votre prononciation de l'anglais américain sans que vous ayez besoin d'acquérir des connaissances théoriques. Nous nous sommes efforcés de recourir le moins possible aux règles phonétiques, car il y a presque autant d'exceptions que de règles. Retenez en outre que très souvent un locuteur anglophone ne sait pas comment prononcer un mot qu'il n'a jamais entendu. Il est donc bien naturel que cela soit difficile pour vous aussi!

En plus de l'**alphabet phonétique international** (API, voir ci-dessous), nous vous proposons à chaque fois une **transcription alphabétique fondée sur l'écriture du français**, qui permet de « voir » directement le son auquel vous devez arriver. Il suffit de lire les sons comme vous le feriez pour un mot français, en essayant de sonner anglais, bien sûr.

Par exemple :

- *crit*erion: « kraï.**t_n**.**iiir**.yœun »
- *social*: « **seau**_{ou}.chœul »
- *allow*: « œu.**la**_{ou} »

Notez que tous ces mots contiennent une syllabe transcrite en gras : elle est accentuée, il faut la prononcer plus fort que les autres. Dans l'alphabet phonétique international, les syllabes accentuées sont précédées du symbole « ¹ ».

Attention : cette transcription francisée n'est qu'une approximation destinée à vous guider ! Certains sons de l'anglais n'existant pas en français, il n'est pas possible de les représenter en utilisant l'alphabet français. Il faut en priorité vous appuyer sur les pistes audio. Plus vous développerez votre oreille, mieux vous parlerez.

Vous trouverez ci-dessous deux tableaux détaillant les systèmes de transcription utilisés dans ce manuel :

Les consonnes

Consonne	Comme dans	Transcription API	Exemple API	Transcription <i>You Talkin' to Me?</i>	Exemple YTTM?
b	<i>but</i>	b	'bət	b	bœut
c	<i>cut</i>	k ^h	'k ^h ət'	k _h (le « k » de « koala » suivi d'une expiration)	k_hœut
	<i>scat</i>	k	'skæt'	k	ska(t)
	<i>lace</i>	s	'leɪs	s (comme dans « super »)	leïs
ch	<i>chair</i>	tʃ	'tʃer	tch (comme dans « tchèque »)	tchèr
	<i>niche</i>	ʃ	'ni:ʃ	ch (comme dans « chèque »)	niich
d	<i>dad</i>	d	'dæd	d	dad
f	<i>fat</i>	f	'fæt'	f	fa(t)
g	<i>get</i>	g	'get'	g (comme dans « garçon »)	gè(t)
	<i>massage</i>	ʒ	mə'sa:ʒ	j	mœu.sâj
h	<i>hot</i>	h	'hɑ:t'	h (comme dans « ha-ha! »)	hâ(t)
j	<i>just</i>	dʒ	'dʒəst'	dj	djœus(t)
k	<i>kit</i>	k ^h	'k _h ɪt'	k _h	k_hé(t)
	<i>take</i>	k	'teɪk	k	t_heik
l	<i>lot</i>	l	'lɑ:t'	l	lâ(t)
m	<i>mom</i>	m	'mɑ:m	m	mâm
n	<i>no</i>	n	'nəʊ	n	neau_{ou}
ng	<i>ring</i>	ŋ	'rɪŋ	ng (comme dans un « putaing ! » marseillais)	réng

Consonne	Comme dans	Transcription API	Exemple API	Transcription <i>You Talkin' to Me?</i>	Exemple YTTM?
p	<i>put</i>	p ^h	'p ^h ʊt	p _h (le « p » de « papa » suivi d'une expiration)	p_hout
	<i>top</i>	p	't ^h a:p	p	t_hâp
q	<i>quit</i>	kw	'kwit ^ɹ	kw	kwé(t)
r	<i>rear</i>	r	'rɪr	r	rér
s	<i>sit</i>	s	'sɪt ^ɹ	s	sé(t)
	<i>to use</i>	z	tə 'ju:z	z	tœu you_{ou} z
sh	<i>ship</i>	ʃ	'ʃɪp	ch	chép
t	<i>tap</i>	t ^h	't _h æp	t _h (le « t » de « tata » suivi d'une expiration)	t_hap
	<i>water</i>	d	'wɑ:dəɹ	d	wâ.dœur
	<i>pat</i>	t ^ɹ	'p ^h æt ^ɹ	(t), un « t » à peine prononcé.	p_ha(t)
th	<i>this</i>	ð	ðɪs	th (prononcez un « z » en mettant la langue entre les dents.)	thés
	<i>thorn</i>	θ	'θɔ:rn	TH (prononcez un « s » en mettant la langue entre les dents.)	THœurn
v	<i>vain</i>	v	'veɪn	v	veïn
w	<i>win</i>	w	'wɪn	w	wén
x	<i>xylophone</i>	z	'zɑɪləfəʊn	z	zɑi.lœu. feau_{ou}n
	<i>next</i>	ks	'nekst ^ɹ	ks	nèks(t)
	<i>exit</i>	gz	'egzɪt ^ɹ	gz	èg.zé(t)
z	<i>zero</i>	z	'zɪrəʊ	z	zé.reau_{ou}

Les voyelles

Voyelle	Comme dans	Transcription API	Exemple API	Transcription <i>You Talkin' to Me?</i>	Exemple YTTM?
a	<i>pat</i>	æ	'p ^h æt'	a	p ^h a(t)
	<i>car</i>	ɑ:	'k ^h ɑ:r	â (comme dans « pâte, » en exagérant la différence avec « patte »)	k ^h âr
	<i>care</i>	e	'k ^h er	è (comme dans « mère »)	k ^h èr
	<i>take</i>	eɪ	't ^h eɪk	eï (comme dans « abeille »)	t ^h eïk
e	<i>pet</i>	e	'p ^h et'	è	p ^h è(t)
	<i>feel</i>	i:	'fi:l	iii (un « i » bien étiré)	fiil
	<i>new</i>	u:	'nu:	ou _{ou} (un « ou » allongé)	nou _{ou}
i	<i>pît</i>	ɪ	'p ^h ɪt'	é (comme dans « bétier »)	p ^h é(t)
	<i>bite</i>	aɪ	'baɪt'	aï (comme dans « aïe »)	baï(t)
u	<i>but</i>	ə	'bət'	œu (comme dans « œuf »)	bœu(t)
	<i>put</i>	ʊ	'p ^h ʊt'	ou (un « ou » très bref, presque un « o »)	p ^h ou(t)
o	<i>more</i>	ɔ:	'mɔ:r	eau	eau
	<i>pool</i>	u:	'p ^h u:l	ou _{ou}	p ^h ou _{ou} l
	<i>how</i>	aʊ	'haʊ	a _{cau} (un « a » suivi d'un « eau » très bref et très léger)	ha _{cau}
	<i>boy</i>	ɔɪ	'bɔɪ	oï (comme dans « oïl »)	boï
	<i>low</i>	oʊ	'loʊ	eau _{ou} (un « eau » suivi d'un « ou » très bref et très léger)	leau _{ou}
y	<i>physics</i>	ɪ	'fɪzɪks	é	fé.zéks
	<i>my</i>	aɪ	maɪ	aï	maï

Langue écrite et langue orale

Pour améliorer votre prononciation, il est crucial d'écouter de l'anglais parlé et d'**oublier l'anglais écrit**. L'orthographe de l'anglais est restée la même depuis plusieurs siècles alors que la prononciation n'a pas cessé d'évoluer. Par conséquent, la plupart du temps, on

ne peut pas déduire la prononciation d'un mot en le voyant écrit. Prenez les mots *cough*, *hiccough*, *through*, *though*: le groupe de lettres « ough » se prononce différemment dans chacun d'entre eux. De la même façon, le mot *rebel* se prononce différemment selon que c'est un verbe ou un nom. Si c'est un nom, on prononce la première syllabe plus fort que la deuxième, et si c'est un verbe, on prononce la deuxième syllabe plus fort que la première. Là encore, l'orthographe ne nous dit rien sur cette différence.

Il ne faut pas non plus vous dire que des lettres ou des mots qui sont les mêmes en français et en anglais sont prononcés de la même façon. Prenez l'expression « *back massage* » ou le mot « *Australia* » : on y trouve trois fois la lettre <a>, mais elle est prononcée de trois façons différentes, et jamais de la même façon qu'un <a> français !

Pour parler mieux, donc, reposez-vous les yeux, et concentrez-vous sur vos oreilles et votre bouche !

L'approche pragmatique que nous avons choisie nous invite à utiliser les possibilités offertes par la technologie, qu'il s'agisse d'Internet, de la reconnaissance vocale, ou tout simplement du fait de pouvoir s'enregistrer et se réécouter. Il existe une multitude de sites Internet voués à la question, certains de qualité, mais il est difficile et chronophage de s'y retrouver et de discerner les sources fiables. Nous ne manquerons pas de vous diriger vers certaines de ces sources, lorsque cela pourra être bénéfique.

Bien parler requiert de **bien écouter**. À l'aide du code que vous trouverez dans l'ouvrage, vous pouvez télécharger depuis le site Internet des Éditions de l'École polytechnique un support audio auquel nous vous renvoyons tout au long de ces pages. Nous incluons des exemples de prononciation correcte par des locuteurs américains mais également parfois des enregistrements qui illustrent une mauvaise prononciation afin de vous permettre de comparer les deux et d'aiguiser votre oreille pour pouvoir, à terme, vous corriger seul.

Il est très important de **s'enregistrer et s'écouter**. Gardez vos enregistrements dans un dossier pour les comparer et constater votre progression. Pensez à écouter systématiquement ce que vous avez enregistré : c'est le meilleur moyen de repérer les domaines sur lesquels vous avez encore du travail à faire, et ceux sur lesquels vous vous êtes amélioré.

Chaque chapitre propose une liste de phrases à **lire à voix haute** : lisez-les avec un logiciel de reconnaissance vocale (celui de votre ordinateur ou de votre *smartphone*), que vous aurez réglé sur américain. Le logiciel transcrira ce qu'il comprendra, ce qui vous permettra de constater immédiatement vos progrès (ou ceux qui restent à accomplir), sans avoir besoin de vous connecter à une plate-forme dédiée.

Dans chaque fiche, vous trouverez :

- * Une explication simple de la position de la langue et de la bouche ;
- * Des exercices pratiques pour comprendre comment les positionner et vérifier que vous le faites correctement ;
- * Des exercices de prononciation (ou *tongue twisters*) pour « muscler » votre appareil articulaire ;
- * Des références à des chansons, films ou séries qui fournissent une illustration authentique de la prononciation de tel son ou tel mot ;
- * Des phrases de la vie quotidienne dans lesquelles le point abordé figure.

Mode d'emploi

★ indique un exercice pratique.

🎧 indique une piste à écouter.

🎤 indique des phrases à prononcer et à enregistrer.

Take five! indique un intermède ludique en lien avec la leçon.

Mots-clés : indique les mots à taper dans un moteur de recherche pour trouver rapidement le document.

Suggestion de programmes de travail

Dans l'idéal, nous vous conseillerions bien sûr de lire ce manuel en entier. Néanmoins, si vous êtes pressé(e) par le temps, vous pouvez choisir de suivre l'un des trois programmes que nous avons conçus selon le temps dont vous disposez. Ils sont fondés sur les besoins d'un débutant et les fautes récurrentes des francophones.

1 – FAST AND FURIOUS – 1 semaine – 1 heure par jour

Dans une semaine, vous devez faire une présentation devant un public d'anglophones, ou peut-être commander un bagel dans un *deli* new-yorkais... Il n'y a pas une minute à perdre, le compte à rebours est lancé! Nous vous proposons d'aller à l'essentiel et de vous concentrer sur la correction des erreurs les plus manifestes des francophones.

Jour 1

L'accent de mot: bien marquer la syllabe accentuée dans les mots longs et bien faire la distinction entre voyelles accentuées et voyelles réduites.

– Voir le chapitre 1 de la partie 2: « L'accent de mot » (p. 111 à 116).

Jour 2

Le « th »: bien prononcer cette consonne qui n'existe pas en français.

– Voir dans le chapitre 1 de la partie 1 la section: « Prononcer « th » en anglais » (p. 57 à 61).

– Vérifiez que vous n'avez pas oublié ce que vous avez appris la veille en prononçant les mots suivants: *record*, *vegetable*, *comfortable*, *president*, *international*.

Jour 3

Le « h » et le « r »: ces consonnes qu'on croit connaître.

– Voir dans le chapitre 1 de la partie 1 les sections: « Prononcer la lettre « h » en anglais » (p. 39 à 43) et « Prononcer la lettre « r » en anglais » (p. 51 à 53).

– Vérifiez que vous n'avez pas oublié ce que vous avez appris les jours précédents en prononçant les mots suivants: *that*, *thankful*, *the author*, *these*, *the twentieth*, *north and south*, *think tank*.

Jour 4

Le « s » : cette consonne trop souvent oubliée.

- Voir dans le chapitre 1 de la partie 1 la section : « Prononcer la lettre « s » en anglais » (p. 64 à 70).
- Vérifiez que vous n'avez pas oublié ce que vous avez appris les jours précédents en prononçant les mots suivants : *hierarchy, thrilling, who, represent, horror, hotel, throne, result.*

Jour 5

Introduction aux voyelles de l'anglais et à certaines difficultés.

- Voir l'introduction du chapitre 2 de la partie 1 puis les sections : « *Slip* vs. *sleep* » (p. 77 à 80) et : « *cat* vs. *car* » (p. 75 à 76).
- Vérifiez que vous n'avez pas oublié ce que vous avez appris les jours précédents en prononçant les mots suivants : *sixth, months, she misses Edith, Charles's sisters, this is his and that is hers.*

Jour 6

Les voyelles : quelques difficultés supplémentaires.

- Voir dans le chapitre 2 de la partie 1 les sections : « *but* » (p. 81 à 83) et « *brother* vs. *bother* » (p. 84 à 85).
- Vérifiez que vous n'avez pas oublié ce que vous avez appris les jours précédents en prononçant la phrase suivante : *Look, it is easy to eat a meal in peace at the mill, but don't leave your cat in the car if you want it to live.*

Jour 7

Les diphtongues : des voyelles pas si simples.

- Voir dans le chapitre 2 de la partie 1 la section : « Les diphtongues » (p. 92 à 99).
- Vérifiez que vous n'avez pas oublié ce que vous avez appris les jours précédents en prononçant les mots suivants : *the cop's cup, do, done, don't, boots, puts, he bought houses.*

Les consonnes

Les lettres suivantes se prononcent en anglais comme en français ou ne présentent pas de difficultés particulières pour un francophone :

b, d, f, g, j, m, n, q, v, w, x, z.

Rappelez-vous cependant que :

- « j » se prononce toujours « dj » comme dans « *John* » ;
- « w » se prononce toujours comme dans « *Wayne* » ;
- « g » se prononce « gu » comme dans « *girl* » ou « dj » comme dans « *jeans* » ;
- « qu » se prononce « kw » « *quick* ».

Attention ! En début de mot, le « x » se prononce comme un « z » : on écrit « *xylophone* » mais on dit « *zai.lœu.feau_n* » (/ˈzailəfoun/).

Attention ! Comme en français, la lettre « c » se prononce parfois /s/, parfois /k/. Il est très intuitif pour un francophone de savoir quand. La seule exception est le mot *celt* (celte), qui se prononce comme s'il commençait avec un /k/.

Prononcer la lettre « h » en anglais

👂 Écoutez la piste audio 2 et comparez la prononciation des locuteurs. Entendez-vous la différence ?

Le premier locuteur parle anglais avec un accent français et il ne prononce pas les « h ». Ce n'est pas étonnant : en français, la lettre « h » est silencieuse et ne se prononce pas. En anglais, en revanche, le « h » est toujours aspiré en début de mot. Ce son est une consonne à part entière : si on ne la prononce pas, on change le mot et donc le sens de la phrase.

👂 Écoutez la piste 3 et comparez la prononciation des paires de mots. Entendez-vous la différence ?

Voyez ci-dessous les paires de mots que vous venez d'entendre ; notez que le seul son qui change d'un mot à l'autre est le /h/ :

<i>arm</i> (bras)	<i>harm</i> (blesser)
<i>air</i> (air)	<i>hair</i> (cheveu)

<i>I</i> (je)	<i>hi</i> (salut)
<i>ill</i> (malade)	<i>hill</i> (colline)
<i>eel</i> (anguille)	<i>heel</i> (talon)
<i>art</i> (art)	<i>heart</i> (cœur)
<i>ear</i> (oreille)	<i>hear</i> (entendre)
<i>it</i> (ça)	<i>hit</i> (frapper)
<i>eat</i> (manger)	<i>heat</i> (chaleur)
<i>at</i> (à)	<i>hat</i> (chapeau)

Il s'agit de l'une des fautes de prononciation des francophones les plus révélatrices. Quand un anglophone imite un Français qui parle anglais, d'ailleurs, c'est un des traits qui est systématiquement mis en avant ! Il importe donc de le corriger en priorité si vous tombez dans ce piège.

👂 Écoutez la piste audio 4 et déterminez quels mots commencent par un /h/ parmi ceux que vous entendez.

★ Bien que l'on parle de « h » aspiré, il serait plus exact de parler de « h » **expiré**. Vous savez déjà le prononcer : pour vous en assurer, dites « a-HA ! » comme si vous veniez de prendre quelqu'un la main dans le sac. Vous avez forcément prononcé le /h/ ! Faites le test suivant : placez-vous à cinq centimètres d'un miroir ou de la flamme d'un briquet. Prononcez un des mots de la colonne de gauche, puis de la colonne de droite. Quand vous prononcez un mot commençant par la lettre « h », le miroir doit s'embuer, la flamme du briquet vaciller à cause de l'air que vous projetez.

Attention cependant ! Beaucoup de francophones, en voulant corriger ce travers, tombent dans l'excès inverse et ajoutent des /h/ là où il n'y en a pas. Soyez donc vigilant et ne vous alarmez pas si vous faites cette erreur au début.

🗣️ Entraînez-vous à prononcer les paires de mots du tableau précédent, puis vérifiez à l'aide de l'application que vous les prononcez correctement.

4 : head/hair/hall/hand/health/heart/home/art

🎧 Entraînez-vous à prononcer les /h/ correctement avec ces virelangues après les avoir écoutés sur les pistes 5, 6 et 7. Attention! N'ajoutez pas de /h/ là où il n'en faut pas!

*Harry Hunt hunts heavy hairy hares.
Does Harry Hunt hunt heavy hairy hares?
If Harry Hunt hunts heavy hairy hares,
Where are the heavy hairy hares Harry Hunt hunts?*

hè.ri hœun(t) hœunts hè.vi hè.ri hèrz.
dœuz **hè.ri hœun(t) hœun(t) hè.vi hè.ri hèrz?**
éf **hè.ri hœun(t) hœunts hè.vi hè.ri hèrz,**
wèr œur thœu hè.vi hè.ri hèrz hè.ri hœun(t) hœunts?

/ˈhəri ˈhənt ˈhənts ˈhevi ˈhəri ˈhɜz
dəz ˈhəri ˈhənt ˈhənt ˈhevi ˈhəri ˈhɜz
ɪf ˈhəri ˈhənt ˈhənts ˈhevi ˈhəri ˈhɜz
ˈwɜr ə ɔ ˈðə ˈhevi ˈhəri ˈhɜz ˈhəri ˈhənt ˈhənts/

(Harry Hunt chasse de lourds lièvres poilus.
Est-ce que Harry Hunt chasse de lourds lièvres poilus?
Si Harry Hunt chasse de lourds lièvres poilus,
Où sont les lourds lièvres poilus que Harry Hunt chasse?)

In Hertford, Hereford and Hampshire hurricanes hardly ever happen. (My Fair Lady)
én **hârt.fœurd, hœur.fœurd œun hèm.p.chœur hœu.ri.keinz hârd.li**
è.vœur ha.pœun
/ɪn ˈhɑ:rtfərd ˈhɜ:fərd ən ˈhempʃər ˈhɜ:rɪ,keɪnz ˈhɑ:rdli ˈevər ˈhæpən/
(En Hertford, Hereford et Hampshire, il n'y a quasiment jamais d'ouragans.)

Hercules, a hardy hunter, hunted a hare in the Hampshire hills. He hit him on the head with a hard, hard hammer and he howled horribly!
hœur.kjœu.liiiz, œu hâr.di hœun.œur, hœun.œud œu hèr én thœu
hèm.p.chœur hélz. hi hét ém ân thœu héd wéth œu hârd hârd
ha.mœur œun i ha_{ou}.ld heau.rœu.bli.
/ˈhɜ:kjəlɪz ə ˈhɑ:rdi ˈhənər ˈhənəd ə ˈher ɪn ðə ˈhempʃər ˈhɪlz hi ˈhɪt ɪm ən
ðə ˈhed ən i ˈhɑ:ld ˈhɔ:rəbli/
(Hercule, un robuste chasseur, chassa un lièvre dans les collines du Hampshire. Il le frappa sur la tête avec un dur, dur marteau et il hurla horriblement!)

Quelques cas particuliers sont à connaître (🔊 8) :

- Il existe quelques exceptions au début desquelles on ne prononce pas la lettre « h » : *heir, honor, hour, honest, herb* (ainsi que leurs dérivés).
- Dans *who*, on ne prononce pas le « w », mais on prononce le « h ». Il faut donc faire la différence entre *who* et *woo* (« faire la cour »). Pour vous en convaincre, écoutez la chanson *Who let the dogs out?* de Baha Men: faites bien attention aux paroles « *Who let the dogs out? Who, who, who, who, who?* ». Si vous êtes plutôt rock'n'roll, écoutez la chanson *Who Are You?* de The Who!
- À l'intérieur des mots, le « h » se prononce en début de syllabe, par exemple dans *adhesion, adhesive, asshole, inhabit, inhale, inhospitable, inhuman, Tahiti...*

Il faut donc faire la différence entre les paires suivantes :

<i>abhor</i> (abhorrer)	<i>a bore</i> (un raseur)/ <i>a boar</i> (un sanglier)
<i>adhere</i> (adhérer)	<i>a deer</i> (un daim)/ <i>a dear</i> (un amour)

Take five! Dans le film *Guardians of the Galaxy*, écoutez l'acteur Peter Serafinowicz s'exclamer : « *What a bunch of a-holes!* » Notez bien la prononciation du « h » à l'intérieur du mot.

Mots-clés: *guardians galaxy a-holes*

- Enfin, quand on dit rapidement *had, has, have, he, her, him* ou *his*, on ne prononce le « h » que si le mot est en début de phrase ou accentué (voir la partie 2 sur l'accent de mot). Dans la phrase « *He called her* », par exemple, on prononce le « h » dans « *he* », mais pas dans « *her* ». Reportez-vous à l'annexe sur les mots grammaticaux.

🔊 🎧 Écoutez les pistes 9 à 16 et entraînez-vous à présent à prononcer les phrases ci-dessous. Les premières servent à travailler l'articulation, les suivantes pourront vous être utiles dans la vie de tous les jours. N'oubliez pas : n'ajoutez pas de /h/ là où il n'en faut pas!

Who touched the heir's hair?

hou_{ou} t_bœutcht thi èrz hèr?

/ˈhu: ˈtʰətʃt ði ˈɛrz ˈher/

(Qui a touché les cheveux de l'héritier?)

It hit the angry hungry eel's arms and heels.

ét **hét** thi **èn.gri hœun.gri iilz ârmz** œun **hiilz**.

/t 'hit ði 'eŋgri 'hœŋgri 'i:lz 'ɑ:rmz ən 'hi:lz/

(Il frappa les bras et les talons de l'anguille en colère et affamée.)

The heat is such that wearing a hat at the hill is necessary to avoid harm.

thœu **hiit** és **sœutch** thœu(t) **wè.ring** œu **ha(t)** œu(t) thœu **hél** éz **nè.sœu.sè.ri tœu œu.void hârm**.

/ðə 'hi:t ɪz 'səʊtʃ ðət 'wɛrɪŋ ə 'hæt ət ðə 'hɪl ɪz 'nesə,seri tu ə'vɔɪd 'hɑ:rm/

(Il fait une telle chaleur qu'il est nécessaire de porter un chapeau sur la colline pour être hors de danger.)

I heard it with my own ears.

aië **hœurd** ét wéth maï **eau_{ou}n iirz**.

/aɪ 'hɔ:rd ɪt wɪð maɪ 'əʊn 'i:rz/

(Je l'ai entendu de mes propres oreilles.)

Old habits die hard.

eau_{ou}ld ha.béts dai hârd.

/'əʊld 'hæbrɪts 'daɪ 'hɑ:rd/

(Les vieilles habitudes ont la vie dure.)

Who is she?

hou_{ou} éz shi?

/'hu: ɪz ʃi/

(Qui est-ce?)

Hi, I'll have a hamburger and a half pint of beer.

hai, œul **hav** œu **hè_{œu}m.bœur.gœur** œun œu haf **p_uain(t)** œuv **biir**.

/'haɪ əl 'hæv ə 'heɪmbɜ:ɡər ən ə 'hæf 'pʰaɪnt əv 'bi:ɪr/

(Bonjour, un hamburger et un demi de bière.)

How hard is it to hire a lawyer?

ha_{ou} hârd éz ét tœu **hai.œur** œu **lâ.yœur**?

/'hɑ: 'hɑ:rd ɪz ɪt tə 'haɪr e 'lɑ:ʒər/

(Est-ce que c'est difficile d'engager un avocat?)

À retenir

Le « h » se prononce en anglais. Il se prononce en expirant l'air de votre bouche.